

Société d'histoire de Pointe-Saint-Charles

www.histoire-pointesaintcharles.org

206 - 2390 rue de Ryde
Pointe-Saint-Charles
Montréal - QC - H3K 1R6

(514) 932-5610
societe_histoire_stcharles@yahoo.ca

Visite guidée

La marche de Jane

Dimanche 2 mai

Voir détails page 2

Lundi 26 avril
18h45

Centre Lorne
2390 rue de Ryde
Assemblée générale
de la Société
Soyez-y!

Héritage Montréal
Propose:

Dimanche 18 avril

Visite guidée :
le patrimoine agricole au
centre-ville

Découvrez les traces du passé
agricole de l'ouest du
centre-ville moderne.

Départ à l'angle des rues
Sherbrooke et Atwater

14 h 00 à 16 h 00

sur réservation
au 514-286-2662, poste 26

La Société d'histoire
et de généalogie
de Verdun

vous présente la prochaine
conférence intitulée :

Émigration des Madelinots
de Terre-Neuve à Verdun

Par

Madame Pauline Carbonneau
auteure du livre
Découverte et peuplement des
Îles-de-la-Madeleine

jeudi 13 mai à 19h30

à la Salle Canadienne
du Centre Culturel de Verdun.

Maison
Saint-Gabriel

Le dimanche **13 juin** 2010
de 13 h à 17 h

VERRE ET RE-VERRE

Visites guidées aux ateliers de
O-I (Owens-Illinois)

Téléphone: 514 935-8136
Télécopieur: 514 935-5692
Adresse électronique:

msgrcip@globetrotter.qc.ca

150^e anniversaire

Afin de souligner le 150^e anniversaire de l'inauguration officielle du pont Victoria, la Société d'histoire de Pointe-Saint-Charles vous invite à une visite guidée qui vous fera revivre les moments exaltants des activités qui ont ponctué les déplacements du Prince de Galles à cette occasion. Le pont Victoria était considéré comme un chef-d'œuvre d'ingénierie à son époque. Lors de cette inauguration, en 1860, il fut déclaré la septième merveille du monde. Le lien vital que constituait le pont permettait de relier le Canada à un port de mer ouvert toute l'année, celui de Portland, dans le Maine.

Départ à 13 heures, le dimanche 20 juin, du parc Tansey à l'intersection des rues du Centre et Wellington. La visite est d'une durée de deux heures.

En cas de forte pluie, la visite est annulée.

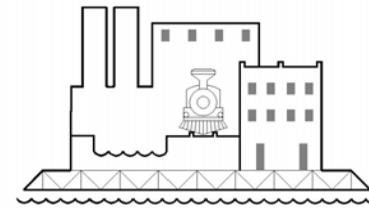
Le coût de la visite est de 10,00\$, et 7,00\$ pour les membres de la Société.

Arc de triomphe sur le pont Wellington

Photo: W. Notman 1860



MUSEE McCORD MUSEUM



Bulletin n°25

Société d'histoire de Pointe-Saint-Charles

année 9-2

2010-04-14

Dans ce numéro :

La marche de Jane 2

Jane's Walk 2

Divers événements 3

Street Tales 4

La rue se raconte 5

Saint-Pierre River 6

Funds raising for
Saint Columban 6

Quoi lire? 7

Exposition « Pleins feux sur nos casernes »

Le dimanche 7 février, la Société d'histoire de Pointe-Saint-Charles invitait ses membres et collaborateurs à l'inauguration officielle d'une exposition sur l'histoire des casernes de pompiers du Sud-Ouest. L'événement a attiré plus d'une quarantaine de personnes.

Par la suite, chaque dimanche, de nombreux visiteurs ont pu voir l'exposition de photos anciennes et plus récentes des casernes et des pompiers en action, d'artefacts et de documents audio.



Photo: Maurice Agnan

Un de nos visiteurs sans doute intéressé à devenir pompier un jour...

Les pompiers et les enfants se sont particulièrement intéressés aux explications de l'excellent animateur culturel Sylvain Rondeau, qui à chaque dimanche se retrouvait avec une anecdote de plus à raconter...

L'exposition qui va faire le tour de l'arrondissement, correspond au quatrième volet du projet *L'eau et le feu dans les quartiers du Sud-Ouest*, réalisé conjointement par les deux sociétés d'histoire de l'arrondissement. Cette exposition bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et de la ville de Montréal, dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



Photo: Nathacha Alexandroff

Sylvain Rondeau en train de fournir des explications. Dans le cadre de ses travaux de maîtrise, Sylvain avait participé aux recherches sur l'histoire de la lutte aux incendies dans le Sud-Ouest. Il a repris son rôle d'animateur car il avait exercé ce métier pendant neuf ans au Musée McCord avant de reprendre les études

La Société d'histoire était la première à présenter l'exposition qui se déplacera par la suite dans les autres quartiers du Sud-Ouest soit la Société historique de Saint-Henri et le Centre culturel Georges-Vanier.

La promenade de Jane

« Il est difficile de mettre le doigt sur ce que devraient être nos villes en se basant sur les villes de banlieue, en manipulant les modèles à l'échelle ou en inventant des villes de rêve. Nous devons sortir et marcher. »

Jane Jacobs.

La Promenade de Jane est une célébration de la « marche en ville » et souligne l'héritage de Jane Jacobs. Importante militante des États-Unis et du Canada pour qui la marche devait être au cœur des déplacements en ville, madame Jacobs a largement contribué à valoriser l'expertise citoyenne, l'histoire, la symbolique des lieux et le réseautage communautaire. Plus de 6000 marcheurs ont

exploré 140 quartiers à travers le Canada l'année dernière. Ce dimanche 2 mai, la Société invite tous les intéressés à faire un tour du quartier à cette occasion.

Départ du ☺ Charlevoix, à 13h30.



Photo: Nathacha Alexandroff

La première promenade, l'an dernier.

Jane Jacobs walking tours, Sunday, May 2nd

« No one can find what will work for our cities by looking at ...suburban garden cities, manipulating scale models, or inventing dream cities. You've got to get out and walk » Jane Jacobs.

Jane's Walk is the street-level celebration of Jane Jacobs legacy. The Centre for City Ecology of Toronto sponsors this event across North America which combines the simple act of walking with personal observations, urban history and local lore as a means of knitting people together into strong and resourceful communities.

Over 6,000 people explored over 140 neighbourhoods across Canada during last year's *Jane's Walk*. Once again this year, Montreal will take part in this amazing activity!

Jane's Walks are meant to be fun and

participatory – everyone's got a story and they're usually keen to share it. All tours are given, and taken, for free.

It will be an occasion for some of the Historical Society members to share their knowledge of Pointe-Saint-Charles with you.

From ☺ Charlevoix, at 1:00 pm



Photo: Nathacha Alexandroff

Last year walk, Saint Gabriel Church presbytery.

« Nous devons sortir et marcher »

"You've got to get out and walk"

Jane Jacobs

Quoi lire?

An Irish Heart, How a small migrant community shaped Canada, By Sharon Doyle Driedger
Harper Collins 404 Pages

"An Irish Heart" is a great new book that looks at the history and people of Griffintown. Ms. Driedger specifically outlines the growth of the Irish population, from their earliest days of Griffintown, - as they arrived in the district in the early 1800's and, of course, the next wave of Irish that fled to Canada during the "Great Famine" around 1847. She continues on telling the story behind the demolition of St Ann's Church, and the demise of the community.

But this is far from "dry" history, she makes it come alive by telling the individual stories of various immigrants – their belief in the Catholic faith; their songs and music; their big families; their general distrust of authority, and, of course, their efforts to make a living in a new and strange country.

Of course, you cannot write about Griffintown without touching on our own Point St. Charles and the fever sheds; and the Black Rock; or the building of the Lachine Canal and Victoria Bridge; or Goose Village etc.

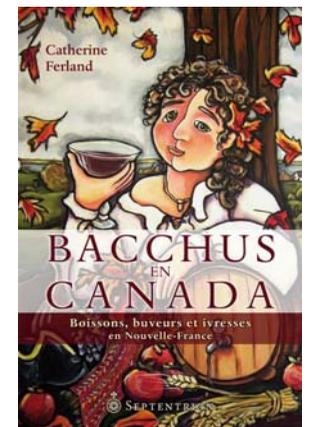
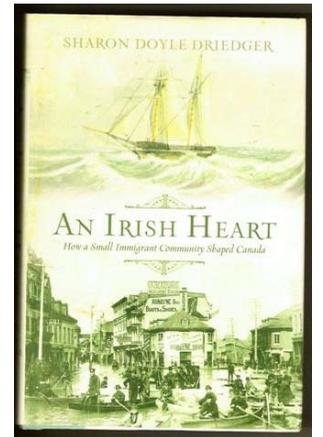
She also devotes a number of pages to the Irish that originally arrived in Griffintown and then relocated to St. Columban in the Laurentians – an Irish community visited by the SHPSC a few years ago. She clearly outlines how the Catholic Church and the Gentlemen of St. Sulpice (The Sulpicians), provided the land and opportunity for these Irish in St. Columban.

Although most members of the SHPSC might be familiar with much of this history, Ms. Driedger does pull it all together, making it easy to understand, and fun to read. Unfortunately this book is only available in English - but you can find it in most book stores and if you have a chance, I'm sure you will enjoy reading this very interesting publication.

Bacchus en Canada, Boissons, buveurs et ivresses en Nouvelle-France

Par Catherine Ferland
Septentrion 2010, 432 pages, Illustré.

Catherine Ferland reconstitue toute la chaîne de consommation de l'alcool en Nouvelle-France. Elle aborde la production et l'importation des boissons alcoolisées et la manière dont celles-ci se distribuent géographiquement et socialement dans la colonie. Il s'agit d'une entreprise fort originale que celle de retracer l'histoire de nos ancêtres à partir de leur consommation d'alcool. Au carrefour de l'histoire et de l'anthropologie, l'ouvrage s'inspire des travaux d'anthropologues et d'historiens américains et français. Contribution marquante et originale aux connaissances dans le domaine, Bacchus en Canada fait état d'un très large corpus de sources manuscrites, imprimées et matérielles. Il s'agit d'un regard inédit sur les pratiques culturelles de l'époque.



Les Cahiers, Vol. 2: Saint-Pierre River



Photo partielle: Jean Roméo
Croix celtique, St. Columban

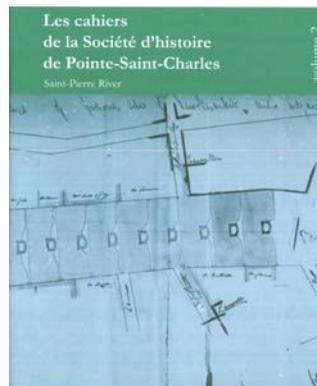
The opening of the exhibit “Hall of Flame, your Fire Station” coincided with the launch of the English version of the Société d'histoire's second Cahier. The booklet covers the river system in the Southwest of Montréal with particular emphasis on the Rivière Saint-Pierre. Thanks to the generous support of Heritage Canada, this document has been translated by Sheryl Curtis and revised

by Phillip Seebold.

On exhibit were both old and more recent photographs of the fire stations in action, memorabilia, and audio documents. The Société was the first to present the exhibit which will also be shown in other Southwest neighbourhoods. The Société historique de Saint-Henri will host it after Easter and then in the fall, the Centre culturel Georges-Vanier

As well as the exhibit, the publishing of the Cahier is a beneficiary of support from the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and from the ville de Montréal, as part of its Entente sur le développement culturel de Montréal.

The exhibit is the fourth instalment in the project, *L'eau et le feu dans les quartiers du Sud-Ouest*, a joint endeavour of the borough's two historical societies.



**It is available now
at the Société d'histoire for
\$ 10.00,
\$ 8.00 for Society members.**



St. Columban - Irish

**FUNDRAISING EVENT
LEVÉE DE FONDS**
WWW.STCOLUMBAN-IRISH.COM

THE DESCENDANTS OF ST. COLUMBAN, QUEBEC, INVITE YOU TO A FUNDRAISER DEDICATED TO RESTORING THE CEMETERY IN ST. COLUMBAN; THE RESTING PLACE OF MANY IRISH SETTLERS THAT ARRIVED IN LOWER CANADA IN THE 1820'S.

LA DIASPORA IRLANDAISE DE SAINT-COLOMBAN DANS LES LAURENTIDES, VOUS INVITE À PARTICIPER À UN ÉVÈNEMENT DE LEVÉE DE FONDS EN VUE DE RESTAURER LES PIERRES TOMBALES PATRIMONIALES ENDOMMAGÉES DU CIMETIÈRE DE SAINT-COLOMBAN.

**"ST. COLUMBAN-IRISH
PASTA FUNDRAISER"**

TICKET/BILLET \$15.00

SUPPORTED BY THE ST. PATRICK'S SOCIETY OF MONTREAL

SOUTENU PAR LA SOCIÉTÉ SAINT-PATRICK DE MONTRÉAL

TO LEARN MORE AND TO PURCHASE TICKETS:
KELLEY O'ROURKE
514-249-5391
OR RESERVE ONLINE
WWW.STCOLUMBAN-IRISH.COM

POUR EN CONNAÎTRE D'AVANTAGE ET ACHETER DES BILLETS
KELLEY O'ROURKE
514-249-5391
OU RÉSERVER EN LIGNE
WWW.STCOLUMBAN-IRISH.COM

**75 STE-ANNE
STE-ANNE-DE-BELLEVUE**

SUNDAY, MAY 2, 2010
TWO SEATINGS:
11:30 A.M. - 2:00 P.M.
OR
2:30 P.M. - 5:00 P.M.

DIMANCHE LE 2 MAI 2010
DEUX SERVICES:
11H30 A.M.-14H00 P.M.
OU
14H30 P.M.-17H00 P.M.

La Société présente à divers événements

École Jeanne-Le Ber

En autant que faire se peut, la Société tente d'être présente lors d'événements qui lui permettent d'accroître sa visibilité.



Photo: Nathacha Alexandroff
Luc Latraverse et Gisèle Turgeon au kiosque.

C'est ainsi que depuis le début de l'année, elle a déjà participé à deux événements, soit la Journée portes ouvertes de l'école Jeanne-Le Ber et la Nuit Blanche de Montréal en lumière.

Le 12 février dernier, c'est à l'école Jeanne-Le Ber que les organismes du quartier avaient été invités à y faire valoir leurs activités. Élèves et professeurs ont pu visiter les kiosques installés dans le gymnase à cet effet. Ce fut pour la Société une occasion de diffuser de l'information sur l'exposition « Pleins feux sur nos casernes » dont le lancement avait eu lieu quelques jours plus tôt.

Nuit blanche à Griffintown

Le 27 février, c'est au cœur de Griffintown que nous nous sommes déplacés afin de présenter au grand public quelques uns des panneaux d'interprétation qui faisaient partie de l'exposition « Pleins feux... ». On se souviendra que le tableau qui traitait de la caserne de ce quartier avait pour thème secondaire l'écrasement d'un bombardier pendant la dernière guerre mondiale.

Ce fut une expérience formidable, malgré les longues heures de présence requises. Notre kiosque se trouvait à deux pas de la salle de conférence et les visiteurs n'ont eu de cesse de circuler, de poser des questions et de se procurer nos diverses publications. L'un d'entre eux nous a rendu visite à trois reprises au moins. Comme il avait reconnu son grand-père sur l'une des photos anciennes présentées, il revenait chaque fois avec l'une ou l'autre de ses connaissances rencontrées sur

place pour lui montrer le portrait de ce valeureux pompier de l'ancienne caserne de la rue Mill.

L'événement avait lieu à la *New City Gaz*. Un total de 1600 visiteurs ont pu découvrir cet emblème historique du patrimoine industriel qui a été animé toute la nuit avec une multitude de spectacles et présentations de musique, film, danse, poésie, arts visuels, sculpture et conférences ainsi que des présentations sur Griffintown.



Photo: Nathacha Alexandroff
À Griffintown, Gisèle, fidèle au poste!



Photo: Nathacha Alexandroff

Presbytère Saint-Gabriel,
Rue du Centre



Photos: Nathacha Alexandroff

Vous connaissez bien votre rue du Centre? Non? Alors, une petite marche pour trouver...!

Street tales

Walking along Center Street, a passersby will soon be able to remember various times in the life of the Point St. Charles neighbourhood. From Richmond Street to d'Argenson Street, a dozen interpretation panels, grouped together in themes, will be displayed in the windows along the street.

The project, is a joint effort by the Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises du Sud-Ouest and various businesses of the Southwest, and aligns itself with the objective to revitalise Center St. The local merchants association in the area have also participated in this effort.

In the mid 1850's, when Centre St. appears on the surveyors plans, it does not correspond either to a route that joined the former concessions, or even to a path that could have been borrowed by the Amerindian or the *coureurs des bois*. Centre Street, perfectly straight, is the result of the work of these surveyors. It generally crosses the former prop-

erty of the Sulpicians, alongside the Lachine Canal.

The surveyor's plans, and subsequent sale of property lots resulted in Center St. becoming an important artery in the area which became the neighbourhood of Point St. Charles. Many aspects of the life of this community are explored with this exposition. Included in the many subjects, there are panels that outline the type of work, the leisure activities; the era of the trams, the immigration from Eastern Europe etc. that all contributed to life in the community

Many of the documents that note this historical journey "Street Tales" are from the archives of the Pointe-Saint-Charles History Society.



La rue du Centre se raconte...

Le long de la rue du Centre, les passants pourront bientôt se remémorer les diverses étapes de la vie du quartier. De la rue Richmond à la rue d'Argenson, une douzaine de panneaux d'interprétation, regroupés en autant de thèmes, seront exposés dans les vitrines sous utilisées de la rue.

Le projet, réalisé conjointement avec la direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises du Sud-Ouest, s'inscrit dans l'objectif de revitalisation de la rue du Centre. L'Association des marchands du secteur a également participé à son élaboration ainsi qu'à sa réalisation.

À la fin des années 1850, alors qu'apparaît le tracé de la rue du Centre sur les plans des arpenteurs, cette voie ne correspond ni à une « côte » destinée à joindre les anciennes concessions, ni même à un sentier qui aurait pu être emprunté par

les Amérindiens et les coureurs des bois. La rue du Centre, parfaitement rectiligne, est le fruit des travaux des arpenteurs. Elle traverse l'ancien domaine des Sulpiciens dans quasi toute sa longueur, parallèlement au canal de Lachine.

Les plans de lotissement élaborés par les arpenteurs et la vente subséquente des lots ont eu comme conséquence de faire de la rue du Centre une artère importante sur un territoire appelé à devenir un quartier densément peuplé. Ce sont les multiples aspects de la vie de ce quartier qu'explore cette exposition. La vie au travail, les loisirs, la belle époque des tramways, l'immigration de l'Europe de l'Est comptent parmi les sujets abordés.

Nombre de documents qui ont servi à l'élaboration du parcours historique « La rue se raconte » proviennent des archives de la Société d'histoire de Pointe-Saint-



Le projet a pu être réalisé grâce à la générosité des membres qui ont fourni et permis de reproduire leurs photos anciennes ainsi qu'à celles de photographes contemporains parmi les membres.



Col. SHPSC

Rue du Centre en 1900 tranquille... De gauche à droite: le presbytère et l'église polonaise, un tram, l'école Sarsfield.